



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
Ա.Ս. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE
Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: info@westernprelacy.org Website: www.westernprelacy.org



**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ՊԻՏԻ ՀԱՆԴԻՍԱՊԵՏԷ ԷՆՍԻՆՈՅԻ
Ս. ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ԵԿԵՂԵՑՈՅ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ**

- *«ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿԻ ՏԱՐՈՒՄՆ» ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԻ ԸՆԹԵՐՅՈՒՄ*

Ծանօթ է, որ Ս. Աթոռոյս գահակալ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոս 2011 տարին հռչակած է Հայ Մանուկի տարի:

Տնօրինութեամբ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, ինչպէս անցեալ տարիներուն, այս տարի եւս, Վեհափառ Հայրապետին պատգամը մեր եկեղեցիներուն ճամբով մեր հաւատացեալ ժողովուրդին սեփականութիւնը դարձնելու համար, Կիրակի, 23 Յունուարին, մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ, յընթացս Ս. Պատարագի, Հայրապետական Պատգամը պիտի ընթերցուի փոխան քարոզի:

Այս առիթով, Կիրակի, 23 Յունուարին, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան պիտի հանդիսապետէ Էնսինոյի Սրբոց Նահատակաց եկեղեցւոյ Սուրբ Պատարագին:

**PRELATE TO PRESIDE OVER DIVINE LITURGY AT
HOLY MARTYRS CHURCH**

- *READING OF THE PONTIFICAL ENCYCLICAL ON THE
"YEAR OF THE ARMENIAN CHILD"*

On Sunday, January 23rd, 2011, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will preside over Divine Liturgy at Holy Martyrs Church in Encino.

By the ordinance of the Prelate, on the same day the Pontifical Encyclical by H.H. Catholicos Aram I proclaiming 2011 the "Year of the Armenian Child" will be read in all Prelacy Churches during Divine Liturgy.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱԶԱՆԸ ՆԵՐԿԱՅ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ՊԱՐԻ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ

Կիրակի, 23 Յունուարին, երեկոյեան ժամը 6-ին, Կլենտլլ High School-ի սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ Պարի Փառատօն մը, որ կազմակերպուած է Համազգայինի Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանային Վարչութեան:

Փառատօնին իրենց մասնակցութիւնը պիտի բերեն Համազգայինի «Անի» պարային միաւորը, Փասատիկայի «Լորի», Սան Ֆերնանտօ Հովիտի «Նայիրի» եւ Օրէնճ Զաւոնթիի «Երազ» մասնաճիւղերու պարախումբերը:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը ներկայ պիտի ըլլայ ձեռնարկին: Սրբազան Հօր պիտի ընկերանայ Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Կոմիտաս Զիւլ. Թորոսեան:

Ներկայ պիտի ըլլայ նաեւ Ազգ. Վարչութեան անդամ՝ Տիար Խաչիկ Երեցեան:

PRELATE TO ATTEND HAMAZKAYIN DANCE FESTIVAL

On Sunday, January 23rd, a dance festival organized by Hamazkayin Regional Executive will take place at Glendale High School.

The festival will feature performances by the Pasadena "Lori", San Fernando Valley "Nayri", and Orange County "Yeraz" dance groups.

The Prelate will attend the festival. He will be accompanied by Rev. Fr. Gomidas Torossian. Executive Council member Mr. Khatchig Yeretziyan will also be in attendance.

ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՏԻ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑՈՅ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ

Շաբաթ, 22 Յունուարին, Կաթողիկէ համայնքի Լոս Անճելլոսի «Our Lady of the Angels» տաճարին մէջ տեղի պիտի ունենայ Ս. Պատարագի իւրայատուկ արարողութիւն մը, նուիրուած՝ Կեանքին:

Այս արարողութիւնը տարեկան հերթականութեամբ կը կատարուի, վեր առնելու համար մարդկային կեանքի արժէքը, նկատի ունենալով նախածննդեան շրջանի կեանքը եւս:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Հօր, Հոգ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան ներկայ պիտի ըլլայ ու աղօթակից ներկայ հոգեւորականներուն: Ներկայ պիտի ըլլայ նաեւ Մոնթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարի հոգեւոր հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Աշոտ Զիւլ. Գամպուրեան:

ANNUAL RESPECT LIFE MASS AT THE CATHOLIC ARCHDIOCESE

Each year, the Catholic Archdiocese of Los Angeles holds their Annual Respect Life Mass to remember lives lost to abortion. H.E. Cardinal Roger Mahony has extended an invitation to the Prelate to participate in the ceremony which will be held at the Cathedral of our Lady of the Angels in Los Angeles.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will represent the Prelate at the Mass. He will be accompanied by Rev. Fr. Ashod Kambourian.

ՔԵԻՆ ՏԷ ԼԻՈՆԻ ՊԱՇՏՈՆԻ ԱՏԱՆՁՆՈՒՄԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԵԱՆ

Հինգշաբթի, 20 Յունուարի երեկոյեան, Քալիֆորնիոյ ծերակոյսի 22-րդ տարածաշրջանի անդամ՝ Kevin De Leon-ի պաշտօնի ստանձնումի երդման արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Լոս Անճելըսի մէջ:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Զօր, Զոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ. Վիգէն Ա. Քիւյ. Վասիլեան ներկայ եղաւ արարողութեան:

PRELATE REPRESENTED AT SWEARING-IN CEREMONY OF STATE SENATOR KEVIN DE LEON

On Thursday, January 20th, the Honorable Kevin De Leon was sworn in as a State Senator of California's 22nd Senate District.

Archpriest Fr. Vicken Vassilian represented the Prelate at the swearing-in ceremony.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ Հ.Յ.Դ. «ՉԱԲԱՐԵԱՆ» ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՆԴԱՄՆԵՐԸ

Երեքշաբթի, 18 Յունուարի երեկոյեան, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան ընդունեց Հ.Յ.Դ. «Չաւարեան» կոմիտէի անդամները (Լա Քրետենթայի շրջան), գլխաւորութեամբ կազմի ներկայացուցիչ Տիար Արիք Գեորգեանի. յարգելի հիւրերը Ազգ. Առաջնորդարան եկած էին ծանօթացումի եւ ամանորի ու Ս. Ծնունդի առիթով բարեմաղթութիւններ փոխանցելու Առաջնորդ Սրբազանին:

Հանդիպումին ներկայ եղան Ազգային Վարչութեան ատենապետուհի Տիկին Ռիմա Պողոսեան, փոխ ատենապետ Տիար Ճորճ Զօրպաճեան եւ գանձապահ Տիար Թորոս Բէչեճեան:



Խորհրդակցութեան
 սիւթ դարձան շրջանի
 հայութեան կարգ մը
 անմիջական հարցերն ու
 կարիքները,
 մասնաւորաբար
 երիտասարդութեան,
 աշակերտներու վերաբերող
 հարցեր, ինչպէս նաեւ
 Քրեսենթա Յովիտի
 ծխական համայնքի
 ծրագիրներն ու անոնց
 իրականացման միջոցները:

Տիար Արիք Գեորգեան եւ ընկերակիցները ընդհանուր գիծերու մէջ տեղեկութիւններ տուին կոմիտէին տարած աշխատանքներուն մասին, վեր առնելով այն կալուածները, ուր գործակցութիւն կը տիրէ Առաջնորդարանին ու շրջանի ծխական համայնքին հետ:

Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց ներկաները, գնահատանքով արտայայտուեցաւ տարուող բազմաճիւղ աշխատանքներուն մասին, եւ ընդգծեց, որ իւրաքանչիւր միաւոր առանձինն չի կրնար այնքան արդիւնաւոր աշխատանք կատարել, որքան պիտի ընեն բոլորը՝ ձեռք ձեռքի տուած ու իրերօգնութեամբ:

Կարեւորութեամբ քննարկուեցան շրջանի հայ համայնքին հետ յարաբերութեանց սերտացման ու աշխատանքներուն մէջ մարդուժի ներգրաւման միջոցները:

Հանդիպումի աւարտին, Առաջնորդ Սրբազանն ու հիւր ներկայացուցիչները ընդգծեցին գործակցութիւնը շարունակելու անհրաժեշտութիւնը եւ հաղորդակցիւնները բաց պահելու կարեւորութիւնը:

ARF ZAVARIAN GOMIDEH MEMBERS VISIT THE PRELATE



On Tuesday, January 18th, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed members of the ARF Zavarian Gomideh, who had come to convey their well wishes to the Prelate on the occasion of the New Year. The delegation was headed by Mr. Arik Kevorkian.

Executive Council
 Chair Mrs. Rima Boghossian,

Vice-Chair Mr. George Chorbajian, and Treasurer Mr. Toros Kejejian participated in the meeting.

The Prelate, Council members, and guests, discussed issues concerning the Armenian community of Crescenta Valley as well as the progress of the Crescenta Valley parish. Mr. Kevorkian and guests conveyed information about the recent and future activities of the Zavarian Gomideh.

The Prelate commended the members for their service, and stressed the importance of collaborating to further strengthen relations with the community.

The visit concluded with the Prelate and guests affirming the need for continued collaboration and support between the Prelacy and the Gomideh for the advancement of the community.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԻԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ՎԻԵՆՆԱՅԻ ԱԲԲԱՅԱՅՐ ՀՈԳՇ. Տ. ՊՕՂՈՍ ՎՐԴ. ԳՈՃԱՆԵԱՆԻ ԱՅՅԼՈՒԹԻՒՆԸ



Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Երեքշաբթի, 18 Յունուարի կեսօրին ընդունեց այցելութիւնը Մխիթարեան Միաբանութեան Վիեննայի բաժնի Աբբահայր Հոգշ. Տ. Պօղոս Վրդ. Գոճանեանի, որ Լոս Անճելըս կը գտնուի, Մխիթարեան Հայրերու վարժարանին վերաբերող հարցերու հետապնդման առիթով: Հայր Սուրբին կ'ընկերանար վարժարանի Տնօրէն Հոգշ. Տ. Դաւիթ Վրդ. Ղազարեան:

Ծանօթացման հանդիպումին, Առաջնորդ Սրբազանն ու հիւր հոգեւորականները ունեցան տեղեկութիւններու փոխանակումի պահ մը: Աբբահայրը ծանօթութիւններ տուաւ Մխիթարեան Միաբանութեան աշխատակցներուն մասին, կանգ առնելով Վիեննայի մէջ

հաստատուած միաբաններու գործունեութեան վրայ: Ան նաեւ որոշ

տեղեկություններ տուաւ Թայանկայի մէջ հաստատուած Մխիթարեան Հայրերու վարժարանին ու անոր սերնդակերտ աշխատանքներուն մասին, իբրեւ մէկ մասնիկը՝ Մխիթարեաններու ազգօգուտ ծառայութիւններուն: Առաջնորդ Սրբազանը, իր կարգին, եւ նկատի ունենալով, որ Աբբահօր առաջին այցելութիւնն էր Ազգ. Առաջնորդարան, ընդհանուր գիծերու մէջ ծանօթութիւններ տուաւ հոգեւոր, կրթական ու մշակութային այն աշխատանքներուն մասին, որոնք յառաջ կը տարուին ազգային Առաջնորդարանի յարկին ու հովանիին տակ: Ան նաեւ վեր առաւ Մխիթարեան միաբանութեան դերն ու ծառայութիւնները՝ մեր մշակոյթի զարգացման մէջ եւ հաստատեց, թէ Ազգ. Առաջնորդարանը սերտ գործակից մը կը նկատէ Մխիթարեան վարժարանը եւ բարձր կը գնահատէ անոր հայակերտումի գործը:

PRELATE WELCOMES VERY REV. FR. BOGHOS KOJANIAN ABBOT OF THE MEKHITARIST CONGREGATION OF VIENNA

On Tuesday, January 18th, 2011, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy the abbot of the Mekhitarist Congregation of Vienna, Very Rev. Fr. Boghos Kojanian, who is currently in Los Angeles to meet with the administration of the Mekhitarist Fathers' School. He was accompanied by the school's principal Very Rev. Fr. Tavit Ghazarian.

During their meeting, the Prelate and guest clergy exchanged information about the endeavors of their respective churches. Fr. Boghos reported on the activities carried out by the Mekhitarist Congregation in Vienna, and gave information on the Mekhitarist Fathers' School in Tujunga.

Given that it was the abbot's first visit to the Prelacy, the Prelate gave information on the spiritual, educational, and cultural endeavors of the Prelacy. He spoke highly of the role and service of the Mekhitarist Order in the history of the Armenian people, and of the close relationship between the two churches.

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱԿԱՆ Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ՀՈՆԻՎՈՒՄԻ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ս. Կարապետ Մայր Եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնին առիթով Կիրակի, Յունուար 16, 2011ին, եպիսկոպոսական սուրբ եւ անմահ պատարագ մատուցեց Թեմիս Առաջնորդ՝ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արքեպս. Մարտիրոսեան: Ս. Սեղանին սպասարկեցին եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Արժ. Տ. Վիգէն Ա. Զինյ. Վասիլեան եւ սարկաւազներն ու դպիրները: Ս. Պատարագի ընթացքին կատարուեցաւ ուրարի տուչութիւն Ս. Խորանի ծառայող դպիրներէն՝ Գեորգ Թահմիզեանին:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը գնահատեց Գեորգը իր անսակարկ եւ Աստուածահաճոյ ծառայութեան համար: Ան շեշտեց որ 2011 տարուան

առաջին տուչութիւնն էր, նկատի առնելով որ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Ս. Աթոռի գահակալ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոս, 2011 տարին հռչակած էր Մանուկներու Տարի: Ան թելադրեց որ ծնողներ իրենց զաւակներու քայլերը եկեղեցի առաջնորդեն:



Իր պատգամ քարոզին մէջ Առաջնորդ Սրբազան Զայր անդրադարձաւ Ս. Յովհաննէս Սկրտիչի անձին ու առաքելութեան մասին: Յովհաննէս Սկրտիչ մարգարէներու մեծը եղաւ: Ան թելադրեց ժողովուրդը արդարութեամբ ապրելու: Իր խստակեաց կեանքով, բայց հոգիի ազնութեամբ օրինակ դարձաւ ժողովուրդին: Սրբազան Զայրը պատգամեց որ այս ուխտի օրը մեզի առիթ ըլլայ մաքուր եւ արդար կեանք մը ապրելու: Այսօր մեր հոգիներուն մէջ ծուկի գանք եւ բարեխօսութիւնը խորենք Ս. Յովհաննէս Սկրտիչէն որպէսզի մեր հաւատքը զօրացնէ: Մեր զաւակներուն դաստիարակութեան նախանձախնդիր ըլլանք, ինչպէս Չաքարիա եւ Եղիսաբէթ աղօթքով, Աստուծոյ հնազանդութեամբ ապրեցան, այնպէս ալ մենք մեր

զաւակներով միասին փորձենք իրենց նման ապրիլ:

Ս. Պատարագի աւարտին, տեղի ունեցաւ մատաղօրհնէք եւ բաժնուեցաւ հաւատացեալ ժողովուրդին:

Պատարագէն անմիջապէս ետք, եկեղեցւոյ «Կարապետեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ սիրոյ ճաշ, նախագահութեամբ Սրբազան Զօր:

Ընտանեկան ջերմ մթնոլորտի մէջ, բարի գալուստի խօսք արտասանեց Զոգեւոր Զովիւր՝ Արժ. Տ. Վիգէն Ա. Զինյ. Վասիլեան: Սեղաններու օրհնութիւնը կատարեց Առաջնորդ Սրբազան Զայրը:

Տարիներու բարի աւանդութիւն է, որ եկեղեցւոյ անուանակոչութեան նուիրուած այս հանդիսութեան առիթով, Զովիւն ու Զոգաբարձութիւնը պատուեն անձնորդ ու վաստակաշատ ծառայողներ: Այս տարի, յատուկ գնահատանքի եւ պատիւի արժանացան ռումանահայ »Րաֆֆի« Սշակութային եւ Զայրենակցական Միութեան անցեալի եւ ներկայի նուիրեալները:

Տեր Զայրը միութեան պատմականը ըրաւ ծնունդէն՝ 1920-ական թուականներէն մինչեւ օրերս՝ 2011:

Յայտագրի ընթացքին խօսք առին եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան ատենապետ Տոքթ. Միսաք Պարսամեան եւ «Րաֆֆի» միութեան ատենապետ Տիար Արա Էքիկեան:

Ապա, Տեր Հայրը հրաւիրեց հոգաբարձութեան ատենապետն ու ատենադպիրը «Րաֆֆի» միութեան ատենապետին յանձնելու յուշատախտակ մը, որ կը գնահատէր միութեան անցեալի եւ ներկայի բոլոր անձնուէր անդամներն ու անոնց ծափահարելի աշխատանքը:

Պաշտօնական յայտագիրին կողքին, իրագործուեցաւ գեղարուեստական կոկիկ յայտագիր մը՝ Ռոզ եւ Ալեք Փիլիպոս Ազգային Վարժարանի եւ Ս. Կարապետ Մայր Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ դպրոցի աշակերտ-աշակերտուհիներու կողմէ:



Յայտագրի աւարտին, Տեր Հայրը հրաւիրեց Առաջնորդ Սրբազանը, որ միութեան շնորհեց Օրհնութեան Գիր մը: Սրբազան Հայրը գնահատեց միութեան բոլոր անդամները, իրենց կատարած ազգանուէր, հայրենանուէր, եկեղեցանուէր եւ Աստուածահաճոյ գործունէութեան համար:

«Պահպանիչ» աղօթքի օրհնութեամբ եւ «Կիլիկիա» մաղթերգի

երգեցողութեամբ վերջ գտաւ օրուան խանդավառ հանդիսութիւնը:

NAME DAY CELEBRATION OF ST. GARABED CHURCH OF HOLLYWOOD



Saturday, January 15th, 2011, was the Feast of St. John the Baptist, which is also the name day of St. Garabed Church of Hollywood.

On this occasion, on Sunday, January 16th, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, celebrated Divine Liturgy and delivered the sermon at St. Garabed Church. Parish Pastor Archpriest Fr. Vicken

Vassilian assisted at the altar.

During the service, the Prelate also bestowed upon altar server Kevork Tahmizian the privilege of bearing a stole. During the ceremony he commended Kevork for his service, and noting that H.H. Catholicos Aram I has

proclaimed this year to be the "Year of the Armenian Child", urged parents to encourage their children to attend and serve our church.

The Prelate centered his sermon on the life and virtues of St. John the Baptist. Speaking on his piety, faith, and humility, he called on the faithful to let this be a day of spiritual renewal and to live their lives in the example of St. John. He urged them to call upon St. John as their intercessor, praying that he strengthen their faith, and guide them to the path of righteousness and to a God-pleasing life.

The blessing of *madagh* took place after the service, followed by a luncheon at "Karapetian" Hall organized by the Parish Pastor and Board of Trustees.

The luncheon began with welcoming remarks delivered by Archpriest Fr. Vicken Vassilian, followed by the invocation by the Prelate.

Each year during this annual luncheon, individuals are recognized and honored for their service to the church and community. This year's honoree was the Raffi Cultural Association.



Rev. Fr. Vicken gave a brief history of the Association, from its establishment in the 1920's to the present day. He commended the organization and its members who, for ninety years have contributed greatly to the advancement of our schools, churches, and community.

Remarks were also delivered by Board of Trustees Chair Dr. Misak Barsamian, and Raffi Cultural Association Chair Mr. Ara Ekigian, who expressed thanks on behalf of the organization for the honor.

Rev. Fr. Vicken then invited the Chair and Secretary of the Board of Trustees to join him in presenting Mr. Ekigian with a plaque of appreciation and commendation.

The luncheon also included a cultural program presented by Sunday School students and Rose and Alex Pilibos High School students.

The Prelate was then invited to deliver his message. H.E. conveyed his blessings and commendations to the members of the Raffi Cultural Association for their dedication to advancing our community, and presented them with a letter of blessing.

The luncheon came to a close with the benediction by the Prelate, and the singing of the Cilician anthem.
